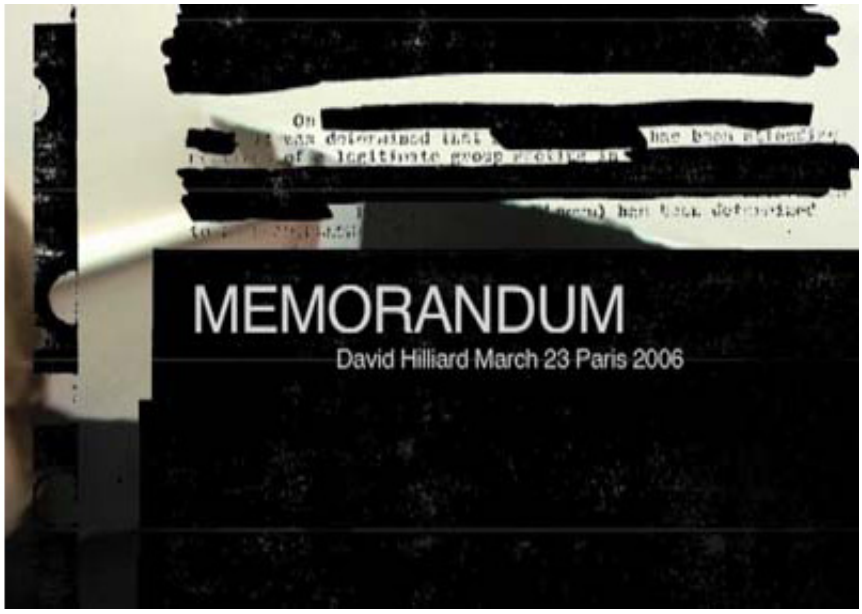
27. | Memorandum





2009, France, 9 min 31, SD, 4/3, color, stereo.
Courtesy of the artist and Jane Lombard Gallery, New York.
Ed. of 5 + 2 A.P.

Memorandum est une vidéo tournée en 2006 pendant l'exposition « Black panther party for self defense », à Paris. Elle enregistre la rencontre et le dialogue entre David Hilliard, membre des Black Panthers et chef d'état major du mouvement révolutionnaire, et le public, composé d'amateurs d'art et de jeunes issus des banlieues parisiennes. La vidéo donne à voir des images du leader évoquant l'histoire du parti ou répondant aux questions du public, auxquelles se superposent, en occultant partiellement le personnage, des photographies des documents d'archive du FBI concernant les Black Panthers, des comptes-rendus d'enquêtes récupérés auprès des autorités américaines par David Hilliard, suite à leur dé-classification en 2004 qui a permis de les rendre publiques. Les archives en question sont largement raturées et des blocs de texte entiers disparaissent derrière des marques de feutre noir qui sont autant de traces de censure de leur contenu par les autorités. Une bande sonore sert d'introduction et de conclusion à la vidéo : il s'agit du morceau intitulé « Black Panther » de l'artiste folk Mason Jennings, qui chante ici le combat du mouvement pour la justice et dénonce les attitudes criminelles du gouvernement américain et de la police.

La vidéo évoque l'histoire de la ségrégation aux Etats-Unis à travers les rapports entre un pouvoir autoritaire et un mouvement contestataire et observe de quelle manière la justice sociale et la vérité adviennent au sein d'un système qui les rejette. Elle tente également de faire le lien entre une lutte inscrite dans une société et une époque et les aspirations pour la justice sociale des nouvelles générations surtout dans les banlieues françaises.

Le raturage du texte et l'occultation partielle des personnages de la vidéo participent à une esthétique du voilement-dévoilement, de l'occultation et de la révélation, du visible et

« Memorandum" is a video shot in 2006 during the exhibit « Black Panther Party for Self Defense » in Paris. It records the encounter and conversation between David Hilliard, a member of the Black Panthers and one of the leaders of the revolutionary movement, and the public, made up of art lovers and young people from the suburbs of Paris. The video shows the leader talking about the history of the party and answering questions from the audience, while partially hidden by the superimposition of photographs of FBI archive documents and inquiry reports concerning the Black Panthers, obtained by David Hilliard from the American authorities following their declassification in 2004 that made them public. The archives in question are extensively crossed out and entire blocks of text disappear behind black pen marks, clearly showing the traces of their content's censoring by the authorities. A soundtrack is played as the introduction and conclusion to the video: a song called « Black Panther » by folk singer Mason Jennings, singing about the movement's fight for justice and denouncing the criminal attitude of the American government and the police.

The video touches upon the history of segregation in the United States through the relations between an authoritarian government and a revolutionary movement and examines how social justice and truth can emerge within a system that rejects them. It also tries to connect a struggle related to a particular time and society with the general aspirations of young generations for social justice, especially in French disadvantaged suburbs.

The crossing out of the text and partial hiding of the characters in the video belong to an esthetic of veiling and unveiling, of hiding and revealing, visible and invisible, known and unknown, where dramatic contrasts translate the difficulty of the fight and the censorship exercised by the

de l'invisible, du connu et de l'inconnu, où les contrastes dramatiques rendent compte de la difficulté du combat et de la censure exercée par le pouvoir. Les textes disparaissent en grande partie sous les traits noirs et David Hilliard rappelle que seuls 200 000 documents sur les 3 000 000 produits par le FBI ont été publiés, soit à peine plus de 5% d'entre eux. Il explique également par quels moyens et quelles ruses, en enquêtant et en recoupant les informations, lui et les autres membres des Black Panthers ont pu restituer la vérité des faits dans son ensemble, en dépit de la documentation parcellaire et fragmentaire qui leur avait été fournie. La vérité et la justice tirent leur source de quelques mots sauvés de l'oubli ou de la censure, du témoignage des rares personnes échappées à l'enfermement, à l'exil ou à l'assassinat politique ? pratique courante à l'époque et dont plusieurs des membres des Black Panthers ont été victimes.

Memorandum est une vidéo d'archive à fonction essentiellement impressive : elle réactive la mémoire des luttes sociales ; elle suscite des émotions, soulève l'indignation des spectateurs et excite leur sentiment d'injustice des années après les faits.

Lignes et texte masquent le visage de David Hilliard qui tente de combler les lacunes de son histoire. Un jeune homme au style hip-hop interroge : « Pourquoi les noms sont-ils barrés? » « Pour qu'on ne sache pas qui nous a dénoncés », explique Hilliard, « ils ont donc barré les noms pour qu'on ne sache pas qui a parlé ». Il énonce les statistiques : « Vingt-sept tués, quarante toujours en prison, neuf en exil… Tout le monde est allé en prison, et l'on était content d'y aller car sinon ils nous tuaient. » Le groupe a reçu le statut d'ONG à Alger, reliant les Black Panthers à la région d'origine de mounir fatmi. « Nous étions un mouvement mondial », explique Hilliard, « c'est pourquoi ils avaient peur de nous ». Dans sa conversation avec les jeunes de banlieue, Hilliard fait le rapprochement entre les Black Panthers et les jeunes qui avaient rejoint les émeutes en France durant le printemps : « Nous voulons tous du travail, la sécurité sociale et l'éducation, c'est ce qui nous unit. Memorandum est un document destiné à se souvenir des combats justes et à combattre l'entreprise de censure et de réduction au silence des mouvements contestataires orchestrée par les pouvoirs autoritaires. Son but est de tenir les jeunes générations informées, en vue de rendre possible la coordination d'éventuelles actions militantes.

Studio Fatmi, Décembre 2017.

vidéo distribuée par Heure exquise ! www.exquise.org

government. The words disappear in large part under the black lines and David Hilliard explains that only 200.000 of the 3.000.000 documents produced by the FBI have been published so far, representing only 5% of them. He also explains by what means and ruses, through investigation and by corroborating information, he and the other members of the Black Panthers were able to reconstitute the whole factual truth, in spite of the partial and fragmented documents they had been provided. Truth and justice find their source in a few words saved from oblivion and censorship, from the testimony of one of the few people who managed to avoid imprisonment, exile or political assassination – a common practice in those days, and several members of the Black Panthers were victims of it.

Memorandum is an archive video whose function is mostly impressive: it revives the memory of social conflict, it generates emotions, provokes the indignation of the viewers and sparks their feeling of injustice, years after the facts.

Lines and text hide the face of David Hilliard as he tries to fill the gaps in his history. A young man with a hip-hop style asks him: « Why are the names crossed out? » « So that we can't know who denounced us », Hilliard explains, « they crossed out the names so we don't know who talked ». He goes through the figures: « Twenty seven killed, forty still in jail, nine in exile… Everyone was sent to jail, and we were happy to go, because otherwise they killed us ». The group was categorized as an NGO in Algiers, linking the Black Panthers to mounir fatmi's native region. « We were a global movement », explains Hilliard, « which is why they were afraid of us. » In his conversation with these young people from the suburbs of Paris, Hilliard compares the Black Panthers with the youth who participated in the riots in France the previous spring: « We all want jobs, social security and education, that's what brings us together ». « Memorandum » is a document that aims to remember just causes and fight the censoring and silencing of revolutionary movements pursued by authoritarian regimes. Its goal is to keep younger generations informed in order to enable the coordination of potential militant actions.

Studio Fatmi, December 2017.

Video distributed by Heure exquise ! www.exquise.org

" Memorandum is an archive

video whose function is mostly impressive: it revives the memory of social conflict, it generates emotions, provokes the indignation of the viewers and sparks their feeling of injustice, years after the facts. "

Studio Fatmi, December 2017

exhibitions:

2022

Around video - Ceysson & Bénétière - Art fair

2018

Resist! - Bozar Center for fine arts - Expo collective

This is My Body - Art Bärtschi & Cie - Solo show

2014

Liberté mon amour - Fête de l'Humanité - Expo collective

2009

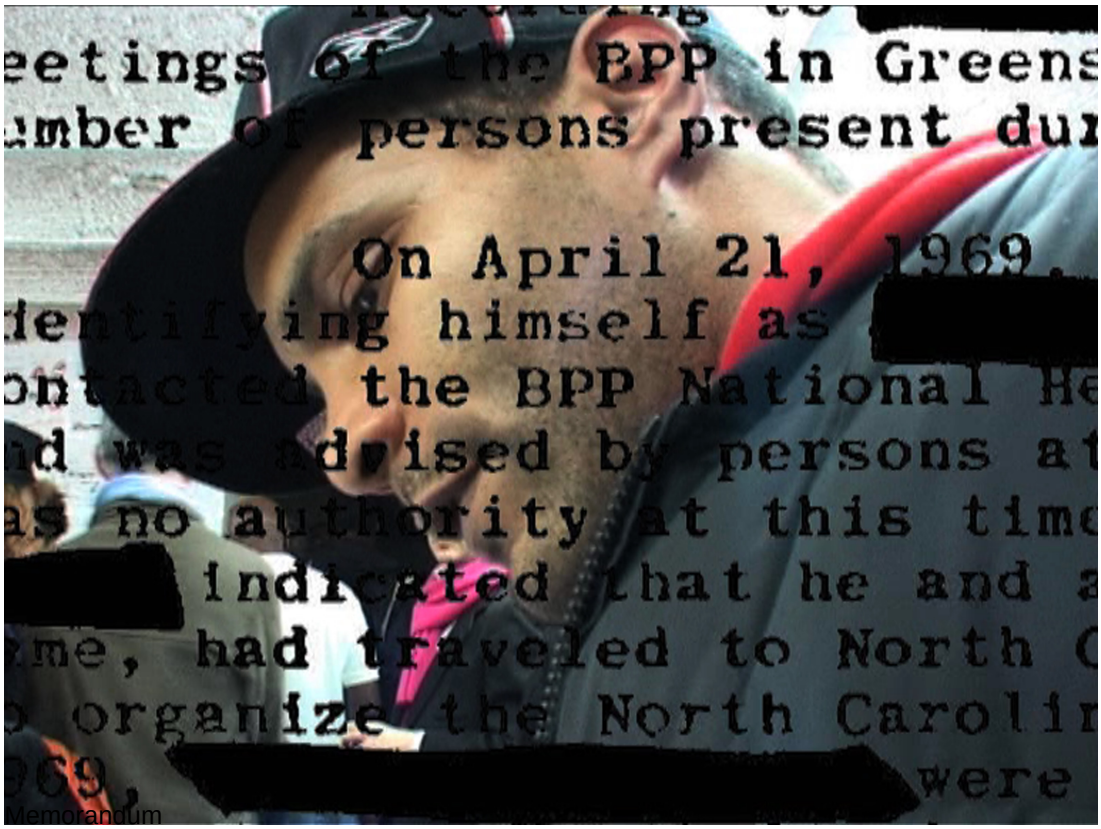
8e rencontres photographiques de Bamako - Bamako - Expo collective



This is my Body, Sf Publishing 2019

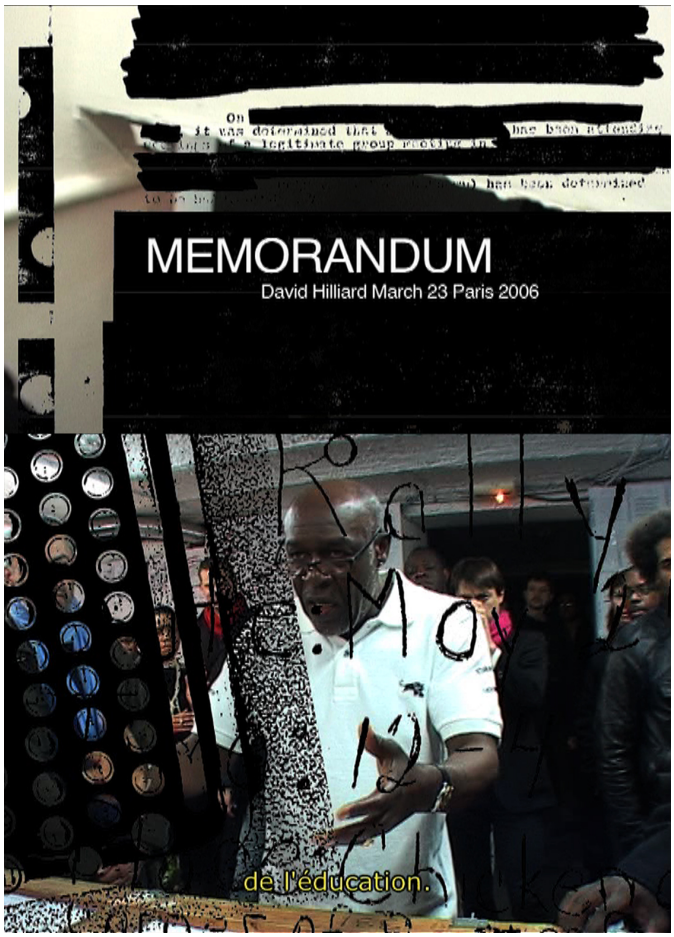
When hearing the name mounir fatmi, one can't help but think of his sculptures and installations addressing the issues of free expression and censorship. His works, both material and immaterial, all have in common striking concepts and powerful images. Video is his preferred medium. Contrary to a painting where the image remains motionless and unchanging, a screen always offers the possibility of being turned off, thus making the work disappear, of giving it life or not at any chosen moment.

Barbara Polla, 2019



The video shows the leader talking about the history of the party and answering questions from the audience, while partially hidden

by the superimposition of photographs of FBI archive documents and inquiry reports concerning the Black Panthers, obtained by David Hilliard from the American authorities following their declassification in 2004 that made them public.





Memorandum

The video touches upon the history of segregation in the United States through the relations between an authoritarian government and a revolutionary movement and examines how social justice and truth can emerge within a system that rejects them. It also tries to connect a struggle related to a particular time and society with the general aspirations of young generations for social justice, especially in French disadvantaged suburbs.

Memorandum

Memorandum is an archive video whose function is mostly impressive: it revives the memory of social conflict, it generates emotions, provokes the indignation of the viewers and sparks their feeling of injustice, years after the facts.?



Memorandum

Memorandum is a document that aims to remember just causes and fight the censoring and silencing of revolutionary movements pursued by authoritarian regimes. Its goal is to keep younger generations informed in order to enable the coordination of potential militant actions.